DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 28 listopada 1934 r. Nr. 81.

TREŚĆ.

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 listopada 1934 r., w sprawach taryfowych zawierające co następuje:

Poz. 617. Taryfa Towarowa, Część II. Aneks. (Sp. T. Nr. 6).

Poz. 618. Polsko-Węgierska Taryfa Towarowa. Zeszyty 1 i 2 oraz taryfa artykułowa na słomę z dzikiego prosa. (Sp. T. Nr. 82, 83 i 83/118).

Poz. 619. Międzynarodowa Taryfa osobowa i bagażowa dla komunikacji między Anglją, Francją, Belgją — Polską, Litwą, Łotwą, Estonją i Rumunją, Zeszyt II. (Sp. T. Nr. 442).

Poz. 620. Komunikacja towarowa polsko-jugosłowiańska dla przewozu tytoniu.

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

1) W sprawie ulgi taryfowej na przewóz ziemniaków na kolejach wąsk. Sierpc — Lubicz.

2) Wsprawie ulgi taryfowej na mąkę zbożową i otręby na kolejach wąsk. Rogów — Rawa — Biała.

3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Sprostowanie.

W Dz. T. i Z. K. Nr. 80, z roku 1934, w treści, podanej na str. 1.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 listopada 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 617. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe). Część II, Aneks.

I. Z dniem 21 listopada 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące uzupełnienie:

Na stronie 38, w pozycji e 5 d), ogłoszonej w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1934, Nr. 73, poz. 543, w punkcie 2 Obszar ważności, w rubryce „od stacyj" zamiast słów: „Z miejsc wydobywania, wymienionych w obszarze ważności taryfy wyjątkowej E 1" zamieścić słowa: „Z wszystkich miejsc wydobywania wymienionych w Spisie kopalń, brykietowni i koksowni, zamieszczonym w punkcie 2 taryfy wyjątkowej E 1".

(Obow. od dn. 1/XII-1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 81 poz. 617).

II. Na czas od 1 grudnia 1934 r. do 31 grudnia 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 54, w poz. h 5, w punkcie 2 „Obszar ważności", w rubryce „od stacyj" dodaje się w końcu tej rubryki następujące nazwy stacyj:

Bliżyn,
Końskie,
Niekłań,
Skarżysko Kam.,
Wąchock,
Suchedniów,
Szydłowiec,
Wierzbnik,
Zagnańsk.

(Obow. od dn. 1/XII 1934 r. Dz. T. i Z. K.—Nr. 81, poz. 617).

Nr. H. T. VIII. 204/111.

Poz. 618. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Związkowa Taryfa Towarowa na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego):
Zeszyt 1 (Sp. T. Nr. 82).
Zeszyt 2 (Sp. T. Nr. 83).
Zeszyt 2: Taryfa artykułowa 118 (Sp. T. Nr. 83/118).

I. Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 wprowadza się uzupełnienia następujące:
a) w zeszycie 1:
1) na str. 12 w rozdziale B III, 2 a) dodaje się w porządku alfabetycznym:
„Słoma z prosa dzikiego (sorgo, cirok) (Taryfa artykułowa 118)*).
2) u dołu str. 12 dodaje się uwagę:
„*) Zobacz jednak warunki stosowania w taryfie artykułowej 118".
3) na str. 51—53 (w Wykazie odległości polskich linij kolejowych) włącza się w porządku alfabetycznym:

Granica Państwa pod Mikaszewiczami .	Wl	59	825	835	863	911	826	673	636	610	691	—	—	—	—
Granica Państwa pod Podwołoczyskami	L	30	652	662	684	675	585	415	378	309	297	—	—	—	—
Granica Państwa pod Stołpcami . . .	Wl	50	828	838	866	914	683	814	777	751	832	—	—	—	—
Mikaszewicze	Wl	59	820	830	858	906	821	668	631	605	686	—	—	—	—
Nowy Targ	K	60	177	172	151	24	184	337	485	532	666	—	—	—	—

4) na str. 61—55 (w Wykazie odległości węgierskich linij kolejowych) włącza się w porządku alfabetycznym:

Kenderes	M.A.V.	—	43	369	268	218	219	233	143	184	205	202	222	199
Lököshaza	M.A.V.	—	49	441	340	290	298	312	260	326	347	366	358	329
Ujkigyós M. A. V. . . .	M.A.V.	—	49	420	319	269	277	291	239	305	326	345	337	308

5) na str. 75—79 (w Tablicach kierunkowych) włącza się dalsze numery dróg przewozu:

Numer węgierskiej grupy	Numer polskiej grupy 59	Numer polskiej grupy 60	Numer węgierskiej grupy	Numer polskiej grupy 59	Numer polskiej grupy 60	Numer węgierskiej grupy	Numer polskiej grupy 59	Numer polskiej grupy 60
	Numer drogi przewozu			Numer drogi przewozu			Numer drogi przewozu	
1	57	34	26	51	35	51	52	36a
2	57	34	27	51	35	52	52	36a
3	57	34	28	51	35	53	52	38
4	57	34	29	51	35	54	52	38
5	57	34	30	51	35	55	52	40
6	57	34	31	51	35	56	51	35a
7	57	34	32	52	35	57	14	35
8	57	34	33	51	35	58	51	35
9	57	34	34	51	35	59	51	35
10	57	34	35	51	35	60	51	35
11	57	34	36	51	35	61	51	35
12	57	34	37	52	35	62	41	36b
13	58	35	38	52	35	63	42	36c
14	51	34	39	51	35a	64	51	39
15	51	35	40	52	35a	65	52	40
16	51	35	41	51	36a			
17	51	35	42	52	36a			
18	51	35	43	52	36a			
19	58	35	44	52	36a			
20	57	35	45	52	36a			
21	57	35	46	51	36a			
22	57	35	47	52	36a			
23	51	35	48	52	36a			
24	51	35	49	52	36a			
25	51	35	50	51	38			

6) na str. 82 (w Spisie dróg przewozu) włącza się w porządku numerycznym:

35a	Podczerwone	Suchá Hora — Helemba	Szob
35b	Podczerwone	Suchá Hora — Siatoroš	Somoskóujfalú
35c	Podczerwone	Suchá Hora — Linhartowce	Bánréve
35d	Podczerwone	Suchá Hora — Kehnec	Hidasnémeti

b) w Zeszycie 2
1) na str. 4 (w Wykazie taryf artykułowych) dodaje się w dziale C:
„118. Słoma z prosa dzikiego (sorgo, cirok)"
2) na str. 5 i 7 (w skorowidzu towarów) włącza się w porządku alfabetycznym:

„Cirok (słoma z prosa dzikiego)	M. P.	118
„Słoma z prosa dzikiego (sorgo, cirok)	M. P.	118
„Sorgo (słoma z prosa dzikiego)	M. P.	118

II. Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 wchodzi w życie dla kierunku z Węgier do Polski. Taryfa artykułowa 118. Słoma z prosa dzikiego (sorgo, cirok) (Sp. T. № 83) 118.

Wymienioną taryfę, stanowiącą załącznik do niniejszego numeru „Dz. T. i Z. K.", nabywać można w administracji tegoż dziennika w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie 1.— zł. za egzemplarz.

Nr. H. Tz. II. 36/45.

Poz. 619. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej między stacjami kolei angielskich, francuskich i belgijskich z jednej strony a stacjami Polskich, Kolei Państwowych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach, tudzież stacjami kolei litewskich, łotewskich, estońskich i rumuńskich z drugiej strony.

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 r. wchodzi w życie na Polskich KolejachPaństwowych dodatek 2-gi do zeszytu II wprowadzający pewne drobne zmiany dotyczące linij kolei francuskich.

Dodatek ten jako załącznik do niniejszego „Dziennika Taryf i Zarządzeń kolejowych" jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie zł. 0,60 za egzemplarz.

Nr. H. O. III. 63/47.

Poz. 620. Komunikacja towarowa polsko-jugosłowiańska. Zniżone opłaty przewozowe dla przesyłek tytoniu od Gr. P. pod Zebrzydowicami do stacyj P. K. P.

Ważność rozporządzenia ogłoszonego w „Dz. T. i Z. K." z r. 1932 Nr. 68 poz. 542 i zmienionego w „Dz. T. i Z. K." z r. 1933 № 79 poz. 612 przedłuża się do dnia „31 grudnia 1935 r.".

Nr. H. Tz. II. 46/2.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie ulgi taryfowej na przewóz ziemniaków na kolejach wąsk. Sierpc — Lubicz.

Na zasadzie punktu 6, § 9 Cz. I A Taryfy Towarowej Polskich Kolei Wąskotorowych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie wprowadza poczynając od dnia 6 listopada 1934 r. do 1 maja 1935 r. następujące ulgowe opłaty za przewóz ziemniaków na kolei wąskotorowej Sierpc—Lubicz, mianowicie:

1) Przedmiot: Ziemniaki świeże.
2) Obszar ważności: Od stacji Wioska do stacji Lubicz Wąsk.—I.
3) Opłaty: Groszy 30 za 100 kg.
4) Warunki stosowania. Ogólne.

Ulga zastosowaną zostanie w drodze zwrotu po udowodnionym przewozie conajmniej 175 ton ziemniaków na przestrzeni powyższej.

Celem uzyskania ulgi winien nadawca ziemniaków zwrócić się z podaniem do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie najpóźniej do 1 sierpnia 1935 r., dołączając do tego podania: a) wykazy przewiezionych ładunków ze wskazaniem w nich dat nadania każdej przesyłki, N-rów listów przewozowych oraz wagi każdej przesyłki; b) odpowiednich wtórników listów przewozowych.

---

2) W sprawie ulgi taryfowej na mąkę zbożową otręby na kolejach wąsk. Rogów—Rawa—Biała.

Na zasadzie punktu 6, § 9 Cz. I A Taryfy Towarowej Polskich Kolei Wąskotorowych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie wprowadza, poczynając od dnia 1 listopada 1934 r. aż do odwołania następujące ulgowe opłaty za przewóz ładunków na kolei wąskotorowej Rogów — Rawa — Biała, mianowicie:

1) Przedmiot: A. Mąka zbożowa. B. Otręby zbożowe.
2) Obszar ważności. Od stacji Rawa Mazowiecka do stacji Rogów Towar. Wąsk.
3) Opłaty za 100 kg ładunku. Do A (mąka zbożowa) gr. 27. Do B. (otręby zbożowe) gr. 24.

4) W a r u n k i s t o s o w a n i a. Ogólne.

Ulga zastosowaną zostanie w drodze zwrotu po udowodnionym przewozie obu w punkcie 1) wymienionych ładunków w ilości conajmniej 900 tonn w okresie kwartalnym lub krótszym w czem conajmniej 500 t. mąki zbożowej.

Celem uzyskania ulg powyższych winien nadawca przesyłek zwrócić się do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie z podaniem najpóźniej w 3 miesiące od chwili ukończenia przewozu wymaganego kontygentu, dołączając do tego podania:

a) wykazy przewiezionych ładunków ze wskazaniem w nich dat nadania każdej przesyłki, N-rów listów przewozowych oraz wagi każdej przesyłki;

b) odpowiednie wtórniki listów przewozowych.

---

3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe k u r s y w a l u t z a g r a n i c z n y c h, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 14 listopada 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5,35 zł	" " " . 19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . . . 35.20 zł		
	" " franków belgijskich . . . . 25,00 zł	" " " . 407,00 franków belgijskich .	
2	" " franków szwajcarskich . . 173,50 zł	" " " . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	" " franków złotych . . . . . 172,00 zł	" " " . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	" " guldenów gdańskich . . . . 174,00 zł	" " " . 460,00 koron czeskich . .	4
4	" " koron czeskich . . . . . 22,20 zł	" " " . 1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	" " koron duńskich . . . . . 120,00 zł	" " " . 225,00 lirów włoskich . .	6
12	" " koron norweskich . . . . 135,00 zł	" " " . 48,00 marek niemieckich .	7
12	" " koron szwedzkich . . . . 138,50 zł	" " " . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	" " lei rumuńskich . . . . . 5,40 zł	" " " . 58,20 franków złotych [1]. .	
6	" " lirów włoskich . . . . . 46,00 zł	" " " . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	" " marek niemieckich . . . . 214,00 zł		
8	" " pengő węgierskich . . . . 120,00 zł		
9	" " szylingów austrjackich . 105,00 zł		
	" " dynarów jugosłowiańskich . 12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/57.

Sprostowania.

W treści, podanej na str. 1, Dz. T. i Z. K. Nr. 80, z roku 1934.

W Dz. T. i Z. K. Nr. 80, z roku 1934, w treści podanej na stronie pierwszej, w pozycji 608 i 609, liczbę „Sp. T. Nr. 157" sprostować na „Sp. T. Nr. 57", następnie w pozycji 611, słowa „Polsko-Szwajcarska Taryfa na zboże, Część II, Zeszyt 1 (Sp. T. Nr. 102), zmienić na: Polsko-Szwajcarska Taryfa na oleje mineralne, Część III, Zeszyt 2 (Sp. T. Nr. 102/2), wreszcie w pozycji 615, zamieszczone omyłkowo słowa: „polsko-rumuńska", należy sprostować na „polsko-niemiecka".

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, $^1/_8$ strony — 20 zł, $^1/_{16}$ strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73224